



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 95-76**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 95-563)**

*Filed May 31, 1995*

Under section 265.8 of the *Motor Vehicle Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Commercial Vehicle Bill of Lading and Cargo Insurance Regulation - Motor Vehicle Act*.

**2** In this Regulation

“Act” means the *Motor Vehicle Act*;

“for-hire carrier” means a person who owns, is the lessee of, or is otherwise responsible for the operation of a for-hire commercial vehicle;

“for-hire commercial vehicle” means a commercial vehicle that is used to transport goods or persons for hire.

**3** A carrier who is not a for-hire carrier is exempt from section 265.71 of the Act and this Regulation.

**4(1)** Every operator of a for-hire commercial vehicle shall, before accepting for delivery at any certain point any goods, have properly filled out, signed and receipted a bill of lading that complies with the requirements of section 5 or 6, as the case may be.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 95-76**

pris en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 95-563)**

*Déposé le 31 mai 1995*

En vertu de l'article 265.8 de la *Loi sur les véhicules à moteur*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur l'assurance du connaissement et du chargement des véhicules commerciaux - Loi sur les véhicules à moteur*.

**2** Dans le présent règlement

« Loi » désigne la *Loi sur les véhicules à moteur*;

« transporteur à engager moyennant rémunération » désigne une personne qui est propriétaire, locataire ou de toute autre façon responsable d'un véhicule commercial à engager moyennant rémunération;

« véhicule commercial à engager moyennant rémunération » désigne un véhicule commercial utilisé pour transporter des marchandises ou des personnes moyennant rémunération.

**3** Un transporteur qui n'est pas un transporteur à engager moyennant rémunération, est dispensé de l'application de l'article 265.71 de la Loi et du présent règlement.

**4(1)** L'exploitant d'un véhicule commercial à engager moyennant rémunération doit, avant d'accepter de livrer à un certain point des marchandises, avoir correctement rempli, signé et reçu un connaissement conforme aux prescriptions de l'article 5 ou 6, selon le cas.

**4(2)** Every for-hire carrier shall ensure that the operator of a for-hire commercial vehicle, before accepting for delivery at any certain point any goods, has properly filled out, signed and receipted a bill of lading that complies with the requirements of section 5 or 6, as the case may be.

**4(3)** Subsections (1) and (2) do not apply to an operator of a for-hire commercial vehicle who uses an on-line computer, telex or other electronically operated billing system if the operator has received authorization from the Registrar and the authorization accompanies the goods.

**5(1)** The provisions of this section are prescribed for the bill of lading to be completed as required by subsections 4(1) and (2) in those circumstances enumerated in subsection (2).

**5(2)** The provisions of this section apply to all transportation of goods by for-hire carriers, except with regard to used household goods, livestock, bus parcel express shipments and personal luggage of bus passengers.

**5(3)** Except where a shipment is from one consignor to one consignee and consists of a truckload shipment, each article covered by the bill of lading shall be plainly marked by the consignor with the name of the consignee and the destination of the article.

**5(4)** The bill of lading shall be signed by the consignor and by the carrier as an acceptance of all terms and conditions contained in the bill of lading and it is not sufficient that the consignor or carrier merely initial the bill of lading.

**5(5)** At the option of the carrier, a waybill may be prepared by the carrier provided the waybill

(a) bears the same number or other positive means of identifying the bill of lading from which it is derived, and

(b) at no time and in no circumstances replaces the bill of lading.

**4(2)** Tout transporteur à engager moyennant rémunération doit s'assurer que l'exploitant d'un véhicule commercial à engager moyennant rémunération, avant d'accepter de livrer des marchandises à un certain endroit, a convenablement rempli, signé et reçu un connaissement conforme aux prescriptions de l'article 5 ou 6, selon le cas.

**4(3)** Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas à l'exploitant d'un véhicule commercial à engager moyennant rémunération qui utilise un ordinateur en ligne, un télex ou tout autre système électronique de facturation, si l'exploitant a reçu l'autorisation du registraire et que l'autorisation accompagne les marchandises.

**5(1)** Les dispositions du présent article sont prescrites au titre de connaissement exigé par les paragraphes 4(1) et (2) dans les circonstances mentionnées au paragraphe (2).

**5(2)** Les dispositions du présent article s'appliquent à tout le transport payant de marchandises par des transporteurs routiers, sauf le transport des biens domestiques d'occasion, des animaux vivants, des colis express expédiés par autobus et des bagages personnels des passagers d'autobus.

**5(3)** Il appartient à l'expéditeur de s'assurer que chacun des articles couverts par le connaissement est clairement et distinctement identifié par le nom du destinataire et par sa destination, cette disposition ne s'appliquant pas dans les cas d'une expédition ne mettant en cause qu'un expéditeur et un destinataire et lorsque l'expédition constitue un chargement complet.

**5(4)** L'expéditeur et le transporteur, en apposant leurs signatures sur le connaissement, les seules initiales n'étant pas suffisantes, acceptent de ce fait les conditions de transport qui y figurent.

**5(5)** Le transporteur peut préparer un bordereau d'expédition s'il le désire, aux conditions suivantes :

a) le bordereau d'expédition doit porter le même numéro ou la même identification que le connaissement original; et

b) le bordereau d'expédition ne peut en aucune façon et à aucun moment tenir lieu de connaissement.

**5(6)** Every bill of lading shall be identified by some numerical code and shall have provision for the display of not less than the following information:

- (a) the name and address of the consignor;
- (b) the date of the shipment;
- (c) the originating point of the shipment;
- (d) in a conspicuous place, the name of the original contracting carrier, and the carrier's telephone number;
- (e) the name of connecting carriers, if any;
- (f) in a conspicuous place, the name of the destination agent, if different from the original contracting carrier, and the agent's telephone number;
- (g) the name, address and telephone number of the consignee;
- (h) the destination of the shipment; and
- (i) the particulars of the goods comprising the shipment, including weight and description.

**5(7)** Every bill of lading shall contain the following:

- (a) a provision stipulating whether the goods are received in apparent good order and condition, except as noted on the inventory;
- (b) notwithstanding paragraph (a), a statement in conspicuous form indicating that signature of consignee for receipt of goods shall not preclude future claims for loss or damage made within the time limit as prescribed by the bill of lading;
- (c) a space to show the declared value of the shipment;
- (d) a space in which to indicate whether the charges are prepaid or collect;
- (e) a space in which to show whether the C.O.D. fee is payable or collect;
- (f) a space in which to show the amount to be collected by the carrier on a C.O.D. shipment;

**5(6)** Chaque connaissement doit être identifié par un code numérique et comporter des espaces pour inscrire au moins les renseignements suivants :

- a) le nom et l'adresse de l'expéditeur;
- b) la date d'expédition;
- c) le point d'origine de l'expédition;
- d) bien en vue, le nom du transporteur initial au titre du contrat et son numéro de téléphone;
- e) le nom des transporteurs successifs, s'il y a lieu;
- f) bien en vue, le nom du représentant à destination, s'il diffère du transporteur initial au titre du contrat et son numéro de téléphone;
- g) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du consignataire;
- h) la destination de l'expédition; et
- i) le détail des marchandises, y compris leur poids et leur description;

**5(7)** Chaque connaissement doit comporter ce qui suit :

- a) une disposition indiquant si les marchandises sont reçues en bon état apparent, sauf si l'inventaire comporte une telle mention;
- b) nonobstant l'alinéa a), une déclaration lisible indiquant que la signature du consignataire accusant réception des marchandises n'empêche pas toute réclamation subséquente pour perte ou dommage, présentée dans le délai prescrit dans le connaissement;
- c) un espace où indiquer la valeur déclarée de l'expédition;
- d) un espace où indiquer s'il s'agit d'une expédition en port payé ou en port dû;
- e) un espace où indiquer si les droits payables à la livraison sont payables ou à percevoir;
- f) un espace où indiquer la somme à percevoir par le transporteur pour une expédition payable à la livraison;

- (g) a statement to indicate that the uniform conditions of carriage apply;
- (h) a space or spaces to note any special services or agreements between the contracting parties;
- (i) a statement in conspicuous form to indicate that the carrier's liability is limited by a term or condition of carriage; and
- (j) a space for the signature of the consignor.
- 5(8)** The conditions of carriage which shall form a part of every bill of lading are those set out in Schedule A.
- 6(1)** The provisions of this section are prescribed for the bill of lading to be completed as required by subsections 4(1) and (2) in those circumstances enumerated in subsection (2).
- 6(2)** The provisions of this section apply to all transportation of goods by for-hire carriers where transporting used household goods and furniture.
- 6(3)** The bill of lading shall be signed by the consignor and by the carrier as an acceptance of all terms and conditions contained in the bill of lading and it is not sufficient that the consignor or carrier merely initial the bill of lading.
- 6(4)** Every bill of lading shall have provision for the display of not less than the following information:
- (a) the name and address of the consignor;
- (b) the date of the shipment;
- (c) the originating point of the shipment;
- (d) in a conspicuous place, the name of the original contracting carrier and the carrier's telephone number;
- (e) the name of connecting carriers, if any;
- (f) in a conspicuous place, the name of the destination agent, if different from the original contracting carrier, and the agent's telephone number;
- (g) the name, address and telephone number of the consignee;
- g) une déclaration portant application des conditions uniformes de transport;
- h) un ou plusieurs espaces pour indiquer tout service ou entente particuliers conclus entre les parties contractantes;
- i) une déclaration lisible indiquant que la responsabilité du transporteur est limitée par une condition du transport; et
- j) un espace pour la signature de l'expéditeur.
- 5(8)** Les conditions de transport qui doivent faire partie de chaque connaissement sont décrites à l'Annexe A.
- 6(1)** Les dispositions du présent article sont prescrites au titre de connaissement exigé par les paragraphes 4(1) et (2) dans les circonstances mentionnées au paragraphe (2).
- 6(2)** Les dispositions du présent article s'appliquent à tout le transport payant de marchandises par des transporteurs routiers qui transportent des biens domestiques et de meubles d'occasion.
- 6(3)** L'expéditeur et le transporteur, en apposant leurs signatures sur le connaissement, les seules initiales n'étant pas suffisantes, acceptent de ce fait les conditions de transport qui y figurent.
- 6(4)** Le connaissement doit comporter des espaces pour inscrire au moins les renseignements suivants :
- a) le nom et l'adresse de l'expéditeur;
- b) la date d'expédition;
- c) le point d'origine de l'expédition;
- d) bien en vue, le nom du transporteur initial au titre du contrat et son numéro de téléphone;
- e) le nom des transporteurs successifs, s'il y a lieu;
- f) bien en vue, le nom du représentant à destination, s'il diffère du transporteur initial au titre du contrat, et son numéro de téléphone;
- g) le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du consignataire;

- (h) the destination of the shipment; and
- (i) an inventory of the goods comprising the shipment must be attached to, and become part of, the bill of lading.

**6(5)** Every bill of lading shall contain the following:

- (a) a provision stipulating whether the goods are received in apparent good order and condition, except as noted on the inventory;
- (b) notwithstanding paragraph (a), a statement in conspicuous form indicating that signature of consignee for receipt of goods shall not preclude future claim for loss or damage made within the time limit as prescribed by the bill of lading;
- (c) a space to show the declared value of the shipment;
- (d) a space or spaces to show the actual amount of freight and all other charges to be collected by the carrier;
- (e) a statement to indicate that the uniform conditions of carriage apply;
- (f) a space or spaces to note any special services or agreements between the contracting parties;
- (g) a space to indicate date or time period agreed upon for delivery;
- (h) a statement in conspicuous form to indicate that the carrier's liability is limited by a term or condition of carriage; and
- (i) a space for the signature of the consignor.

**6(6)** The conditions of carriage which shall form a part of every bill of lading are those set out in Schedule B.

**7** A for-hire carrier shall have, with respect to the goods transported by a for-hire commercial vehicle, a policy of insurance that insures the goods against loss or damage to a maximum of \$4.41 per kilogram computed on the total weight of the shipment or the declared value, whichever is higher.

- h) la destination de l'expédition; et
- i) un inventaire des marchandises constituant l'expédition doit être joint au connaissement et en faire partie.

**6(5)** Chaque connaissement doit comporter ce qui suit :

- a) une disposition indiquant si les marchandises sont reçues en bon état apparent, sauf si l'inventaire comporte une telle mention;
- b) nonobstant l'alinéa a), une déclaration lisible indiquant que la signature du consignataire accusant réception des marchandises n'empêche pas toute réclamation subséquente pour perte ou dommage, présentée dans le délai prescrit dans le connaissement;
- c) un espace où indiquer la valeur déclarée de l'expédition;
- d) un ou plusieurs espaces pour indiquer le montant du fret et de tous les autres frais à percevoir par le transporteur;
- e) une déclaration portant application des conditions uniformes de transport;
- f) un ou plusieurs espaces pour indiquer tout service ou entente particulier conclu entre les parties contractantes;
- g) un espace où indiquer la date ou le délai convenu de livraison;
- h) une déclaration lisible indiquant que la responsabilité du transporteur est limitée par une condition du transport; et
- i) un espace pour la signature de l'expéditeur.

**6(6)** Les conditions de transport qui doivent faire partie de chaque connaissement sont décrites à l'Annexe B.

**7** Un transporteur à engager moyennant rémunération doit avoir, relativement aux marchandises transportées par un véhicule commercial à engager moyennant rémunération, une police d'assurance qui assure les marchandises contre les pertes ou les dommages jusqu'à concurrence de 4,41 \$ par kilogramme calculé sur le poids total du chargement ou la valeur déclarée, selon le montant le plus élevé.

**8** A for-hire carrier, with respect to a for-hire commercial vehicle when used as described below, is exempt from section 265.71 of the Act and this Regulation:

- (a) while used in connection with the construction of any federal, provincial, municipal or rural community project, including a project of a New Brunswick crown corporation;
- (b) while used solely to transport equipment permanently attached to the vehicle;
- (c) while used in the delivery of petroleum products to the ultimate user;
- (d) while used as a tow truck or tow-away vehicle;
- (e) while engaged in the transportation of
  - (i) mail pursuant to a contract with the Canada Post Corporation,
  - (ii) mineral ore, concentrates, potash or gypsum,
  - (iii) coal,
  - (iv) earth, gravel, rock, sand, fill, asphalt mix or any aggregate thereof,
  - (v) salt,
  - (vi) bulk milk or cream, grain or any agricultural products in their green or raw form,
  - (vii) livestock or poultry,
  - (viii) animals used for racing or show purposes,
  - (ix) fertilizer, including fertilizer components,
  - (x) peat moss,
  - (xi) agricultural limestone,

**8** L'article 265.71 de la Loi et le présent règlement ne s'appliquent pas à un transporteur à engager moyennant rémunération, relativement à un véhicule commercial à engager moyennant rémunération, utilisé de la manière décrite plus bas :

- a) pendant qu'il est utilisé lors de la construction d'un projet fédéral, provincial, municipal ou d'une communauté rurale incluant un projet d'une corporation de la Couronne du Nouveau-Brunswick;
- b) pendant qu'il est utilisé seulement pour transporter des accessoires attachés de façon permanente au véhicule;
- c) pendant qu'il est utilisé lors de la livraison de produits pétroliers à l'ultime utilisateur;
- d) pendant qu'il est utilisé comme dépanneuse ou véhicule de dépannage;
- e) pendant qu'il sert au transport
  - (i) du courrier aux termes d'un contrat avec la Société canadienne des postes,
  - (ii) de minerai, de concentrés, de potasse ou de gypse,
  - (iii) de charbon,
  - (iv) de terre, de gravier, de roches, de sable, de remblai, de préparation d'asphalte ou un regroupement de ces derniers,
  - (v) de sel,
  - (vi) de lait ou de crème en vrac, de grains ou de tout produit agricole vert ou cru,
  - (vii) de bétail ou de volaille,
  - (viii) d'animaux utilisés pour fins de course ou d'exposition,
  - (ix) d'engrais, comprenant les composants de l'engrais,
  - (x) de sphaigne,
  - (xi) de chaux agricole,

(xii) unprocessed forest products, including Christmas trees and related products, pit props, railroad ties, fuelwood, pulpwood, logs, poles, wood chips, bark, shavings, sawdust and hog fuel, but not including any product treated with preservative,

(xiii) horticultural products, including nursery stock, and incidental supplies when carried with such products,

(xiv) any products of the sea except those which have been packaged for retail sale,

(xv) snow, ice or water,

(xvi) buildings, with the exception of mobile homes, sectional homes and mini homes,

(xvii) any garbage or refuse except for industrial or hazardous waste,

(xviii) any commodity which is bona fide and exclusively the property of the owner of the motor vehicle, or

(xix) boats that are primarily used for commercial fishing purposes.

2005-85

(xii) de produits forestiers non-transformés comprenant les arbres de Noël et les produits connexes, le bois de soutènement, les poutres de chemin de fer, le bois de chauffage, le bois de pulpe, les billes, les poteaux, les copeaux, l'écorce, les planures, la sciure de bois et les déchets de bois mais ne s'entend pas des produits traités à l'aide d'un agent de conservation,

(xiii) de produits d'horticulture, comprenant les sujets de pépinière et les fournitures qui s'y rapportent lorsque transportés avec ces produits,

(xiv) de tout produit de la mer sauf ceux emballés pour la vente au détail,

(xv) de neige, de glace ou d'eau,

(xvi) de bâtiments à l'exception des maisons mobiles, maisons à éléments, et mini-maisons,

(xvii) de tous déchets ou rebuts sauf les matières usées industrielles ou les matières dangereuses,

(xviii) de toute marchandise appartenant véritablement et exclusivement au propriétaire du véhicule à moteur, ou

(xix) de bateaux qui sont utilisés d'abord pour des fins de pêche commerciale.

2005-85

**SCHEDULE A****1. Liability of Carrier**

The carrier of the goods herein described is liable for any loss of or damage to goods accepted by the carrier or the carrier's agent, except as hereinafter provided.

**2. Liability of Originating and Delivering Carriers**

Where a shipment is accepted for carriage by more than one carrier, the carrier issuing the bill of lading (hereinafter called the originating carrier) and the carrier who assumes responsibility for delivery to the consignee, (hereinafter called the delivering carrier), in addition to any other liability hereunder, are liable for any loss of or damage to the goods while they are in the custody of any other carrier to whom the goods are or have been delivered and from which liability the other carrier is not relieved.

**3. Recovery from Connecting Carrier**

The originating carrier or the delivering carrier, as the case may be, is entitled to recover from any other carrier to whom the goods are or have been delivered the amount of the loss or damage that the originating carrier or delivering carrier, as the case may be, may be required to pay hereunder resulting from loss of or damage to the goods while they were in the custody of such other carrier.

When shipments are interlined between carriers, settlement of concealed damage claims shall be prorated on the basis of revenues received.

**4. Remedy by Consignor or Consignee**

Nothing in article 2 or 3 deprives a consignor or consignee of any rights the consignor or consignee may have against any carrier.

**5. Exceptions from Liability**

The carrier shall not be liable for loss, damage or delay to any of the goods described in the bill of lading caused by an act of God, the Queen's or public enemies, riots, strikes, a defect or inherent vice in the goods, the act or default of the consignor, owner or consignee, authority of law, quarantine or differences in weights of grain, seed, or other commodities caused by natural shrinkage.

**ANNEXE A****1. Responsabilité du transporteur**

Le transporteur des marchandises décrites ci-contre est responsable de toute perte ou tout dommage aux marchandises acceptées par lui ou son représentant, sous réserve des stipulations ci-après.

**2. Responsabilité du transporteur initial et du transporteur de destination**

Lorsque des transporteurs successifs transportent un même chargement, le transporteur qui émet le connaissement (ci-après appelé le transporteur initial) et celui qui assume la responsabilité de livrer les marchandises au consignataire (ci-après appelé le transporteur de destination) sont, outre les autres responsabilités dont ils peuvent être tenus en vertu des présentes, responsables de la perte ou du dommage des marchandises en possession d'un autre transporteur auquel elles sont ou ont été remises et qui n'est pas dégagé de ses responsabilités.

**3. Réclamations auprès des transporteurs successifs**

Le transporteur initial ou le transporteur de destination, suivant le cas, a le droit de se faire rembourser par tout autre transporteur auquel les biens ont été ou sont remis, la valeur de la perte ou du dommage qu'il peut être appelé à payer du fait de la perte ou de dommages subis par les marchandises alors qu'elles étaient en possession de l'autre transporteur.

Dans les cas d'interchange entre transporteurs, le règlement des réclamations pour dommages cachés est fait au prorata des revenus reçus.

**4. Recours de l'expéditeur ou du consignataire**

Nulle disposition des articles 2 ou 3 ne prive un expéditeur ou un consignataire des droits qu'il peut opposer à tout transporteur.

**5. Exceptions**

Pour les marchandises décrites au connaissement, le transporteur n'est pas tenu de la perte, du dommage ou du retard attribuable à un cas de force majeure, à des ennemis de la Reine, à des ennemis publics, à des émeutes, à des grèves, à un défaut ou un vice inhérent des marchandises, à un acte ou un manquement de l'expéditeur, du propriétaire ou du consignataire, aux effets d'une loi, à une mise en quarantaine ou à des variations dans le



**6. Delay**

No carrier is bound to transport the goods by any particular vehicle or in time for any particular market or otherwise than with due dispatch, unless by agreement specifically endorsed on the bill of lading and signed by the parties thereto.

**7. Routing by Carrier**

In case of physical necessity where the carrier forwards the goods by a conveyance that is not a for-hire vehicle, the liability of the carrier is the same as though the entire carriage were by for-hire vehicle.

**8. Stoppage in Transit**

Where goods are stopped and held in transit at the request of the party entitled to so request, the goods are held at the risk of that party.

**9. Valuation**

Subject to article 10, the amount of any loss or damage for which the carrier is liable, whether or not the loss or damage results from negligence, shall be computed on the basis of

- (a) the value of the goods at the place and time of shipment including the freight and other charges if paid, or
- (b) where a value lower than that referred to in paragraph (a) has been represented in writing by the consignor or has been agreed upon, such lower shall be the maximum liability.

**10. Maximum Liability**

The amount of any loss or damage computed under paragraph (a) or (b) of article 9 shall not exceed \$4.41 per kilogram computed on the total weight of the shipment, unless a higher value is declared on the face of the bill of lading by the consignor.

poids de grains, de semences ou de toute autre marchandise, dues au phénomène naturel de rétrécissement.

**6. Retard**

Aucun transporteur n'est tenu de transporter au moyen d'un véhicule particulier ou de livrer des marchandises à temps sur un marché particulier ou à d'autres conditions que selon les modalités d'expéditions régulières, à moins qu'un accord figurant sur le connaissement n'ait été ratifié par les parties contractantes.

**7. Acheminement par le transporteur**

Lorsque par nécessité physique, le transporteur fait acheminer les marchandises par un moyen de transport autre qu'un véhicule pour le transport moyennant rémunération, sa responsabilité est la même que si la totalité du transport avait été assurée par un tel véhicule.

**8. Arrêt en cours de route**

Lorsque des marchandises sont arrêtées et retenues en transit, à la demande de la personne habilitée à ce faire, ces marchandises seront retenues aux risques de cette personne.

**9. Détermination de la valeur**

Sous réserve de l'article 10, le montant dont peut être redevable le transporteur pour toute perte ou tout dommage aux marchandises, qu'il y ait eu ou non négligence, doit être calculé sur la base suivante :

- a) la valeur des marchandises au lieu et au moment de l'expédition, y compris les frais de transport et autres frais payés, s'il y a lieu; ou
- b) lorsqu'une valeur inférieure à celle visée à l'alinéa a) est inscrite par l'expéditeur sur le connaissement ou a été mutuellement convenue, cette valeur inférieure représentera la responsabilité maximale du transporteur.

**10. Responsabilité maximale**

Le montant de toute perte ou tout dommage calculé selon les dispositions des alinéas a) ou b) de l'article 9, ne doit pas excéder 4,41 \$ par kilogramme selon la masse totale du chargement à moins qu'une valeur supérieure n'ait été déclarée sur le recto du connaissement par l'expéditeur.

**11. Consignor's Risk**

Where it is agreed that the goods are carried at the risk of the consignor of the goods, such agreement covers only such risks as are necessarily incidental to transportation and the agreement shall not relieve the carrier from liability for any loss or damage or delay which may result from a negligent act or omission of the carrier, the carrier's agents or employees and the burden of proving absence from negligence shall be on the carrier.

**12. Notice of Claim**

(a) No carrier is liable for loss, damage or delay to any goods carried under the bill of lading unless notice thereof setting out particulars of the origin, destination and date of shipment of the goods and the estimated amount claimed in respect of such loss, damage or delay is given in writing to the originating carrier or the delivering carrier within sixty days after the delivery of the goods, or, in the case of failure to make delivery, within nine months from the date of shipment.

(b) The final statement of the claim must be filed within nine months from the date of shipment together with a copy of the paid freight bill.

**13. Articles of Extraordinary Value**

No carrier is bound to carry any documents, specie or any articles of extraordinary value unless by a special agreement to do so. If such goods are carried without a special agreement and the nature of the goods is not disclosed hereon, the carrier shall not be liable for any loss or damage in excess of the maximum liability stipulated in article 10 above.

**14. Freight Charges**

(a) If required by the carrier the freight and all other lawful charges accruing on the goods shall be paid before delivery and if upon inspection it is ascertained that the goods shipped are not those described in the bill of lading the freight charges must be paid upon the goods actually shipped, with any additional charges lawfully payable thereon.

**11. Risques supportés par l'expéditeur**

S'il est convenu que les marchandises sont transportées aux risques de l'expéditeur, cette entente ne couvre que les risques qui sont liés directement au transport; le transporteur demeure néanmoins tenu des pertes, dommages ou retards susceptibles de résulter d'une négligence ou d'un manquement de sa part, de celle de ses représentants ou employés, la preuve qu'il n'y a pas eu négligence incombant au transporteur.

**12. Avis de réclamation**

a) le transporteur n'est pas tenu des pertes, dommages ou retards relativement aux marchandises transportées, qui sont décrites au connaissement, à moins qu'un avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou du retard ne soit signifié par écrit au transporteur initial ou au transporteur de destination dans les soixante jours suivant la date de la livraison des marchandises ou, dans les cas de non-livraison, dans un délai de neuf mois suivant la date d'expédition;

b) la présentation de la réclamation finale accompagnée d'une preuve du paiement des frais de transport doit être soumise au transporteur dans un délai de neuf mois suivant la date d'expédition.

**13. Articles de très grande valeur**

Nul transporteur n'est tenu de transporter des documents, des espèces ou tous autres articles de très grande valeur à moins que n'ait été conclue une entente à cet effet. Si de telles marchandises sont transportées sans entente spéciale et que la nature des marchandises n'est pas révélée sur le connaissement, la responsabilité du transporteur pour perte ou dommages ne peut être engagée au-delà de la limite maximale établie à l'article 10.

**14. Frais de transport**

a) si le transporteur l'exige, les frais de transport et tous les autres frais légitimement encourus à l'égard des marchandises doivent être versés avant la livraison et si, lors de l'inspection, il s'avère que les marchandises expédiées ne sont pas celles mentionnées au connaissement, les frais de transport doivent être payés pour les marchandises effectivement expédiées incluant tous les autres frais supplémentaires légitimement exigibles;

(b) Should a consignor fail to indicate that a shipment is to move prepaid, or fail to indicate how the shipment is to move, it will automatically move on a collect basis.

### 15. Dangerous Goods

Every person, whether as principal or agent, shipping explosives or dangerous goods without previous full disclosure to the carrier as required by law, shall indemnify the carrier against all loss, damage or delay caused thereby, and such goods may be warehoused at the consignor's risk and expense.

### 16. Undelivered Goods

(a) Where, through no fault of the carrier, the goods cannot be delivered, the carrier shall immediately give notice to the consignor and consignee that delivery has not been made, and shall request disposal instructions.

(b) Pending receipt of such disposal instructions,

(i) the goods may be stored in the warehouse of the carrier, subject to a reasonable charge for storage, or

(ii) provided that the carrier has notified the consignor of the carrier's intention, the goods may be removed to, and stored in, a public or licensed warehouse, at the expense of the consignor, without liability on the part of the carrier, and subject to a lien for all freight and other lawful charges, including a reasonable charge for storage.

### 17. Return of Goods

Where notice has been given by the carrier under paragraph (a) of article 16, and no disposal instructions have been received within ten days from the date of such notice, the carrier may return to the consignor, at the consignor's expense, all undelivered shipments for which such notice has been given.

### 18. Alterations

b) les frais de transport seront à percevoir, à moins que l'expéditeur ne donne un avis contraire sur le connaissement.

### 15. Marchandises dangereuses

Quiconque, directement ou indirectement, expédie des explosifs ou d'autres articles dangereux, sans avoir préalablement fait connaître au transporteur la nature exacte du chargement de la façon prescrite par la loi, doit indemniser le transporteur pour toute perte, tout dommage ou tout retard qui en résulterait et ces articles peuvent être entreposés aux frais et risques de l'expéditeur.

### 16. Marchandises non livrées

a) si, sans qu'il y ait faute du transporteur, les marchandises ne peuvent être livrées, le transporteur doit immédiatement aviser l'expéditeur et le consignataire que la livraison n'a pas été faite et il doit demander des instructions sur la façon de disposer des marchandises;

b) en attendant de recevoir les instructions sur la façon de disposer des marchandises, le transporteur peut

(i) conserver les marchandises dans son entrepôt, moyennant des frais raisonnables d'entreposage, ou

(ii) pourvu qu'il ait donné un avis de ses intentions à l'expéditeur, déplacer et entreposer les marchandises dans un entrepôt public ou commercial aux frais de l'expéditeur, auquel cas il n'est plus responsable du chargement, tout en conservant un droit de rétention en échange du paiement de tous les frais légitimes de transport et autres, y compris des frais raisonnables d'entreposage.

### 17. Renvoi des biens

Si le transporteur a donné l'avis de non-livraison des marchandises en vertu de l'alinéa a) et de l'article 16, et s'il n'a reçu aucune instruction sur la façon d'en disposer dans les dix jours qui suivent la date de l'avis, il peut retourner à l'expéditeur, et aux frais de ce dernier, toutes les marchandises non livrées pour lesquelles il a remis un tel avis.

### 18. Modifications

Subject to article 19, any limitation on the carrier's liability on the bill of lading, and any alteration, or addition or erasure in the bill of lading shall be signed or initialed by the consignor or the consignor's agent and the originating carrier or the originating carrier's agent and unless so acknowledged shall be without effect.

#### 19. Weights

It shall be the responsibility of the consignor to show correct shipping weights of the shipment on the bill of lading. Where the actual weight of the shipment does not agree with the weight shown on the bill of lading, the weight shown thereon is subject to correction by the carrier.

#### 20. C.O.D. Shipments

- (a) A carrier shall not deliver a C.O.D. shipment unless payment is received in full.
- (b) The charge for collecting and remitting the amount of C.O.D. bills for C.O.D. shipments, must be collected from the consignee unless the consignor has otherwise so indicated and instructed on the bill of lading.
- (c) A carrier shall remit all C.O.D. monies to the consignor or person designated by the consignor within fifteen days after collection.
- (d) A carrier shall keep all C.O.D. monies separate from the other revenues and funds of the carrier's business in a separate trust fund or account.
- (e) A carrier shall include as a separate item in the carrier's schedule of rates the charges for collecting and remitting money paid by consignees.

Sous réserve de l'article 19, toute limitation de la responsabilité du transporteur ainsi que toute modification, addition ou rature qui figurent au connaissement doivent être signées ou paraphées par l'expéditeur ou son représentant et par le transporteur initial ou son représentant, sous peine de nullité.

#### 19. Poids de l'expédition

L'expéditeur est responsable de l'exactitude des poids déclarés et il doit les inscrire au connaissement. Dans les cas où le poids réel de l'expédition ne coïnciderait pas avec le poids déclaré sur le connaissement, le transporteur fera les corrections qui s'imposent.

#### 20. Marchandises payables à la livraison

- a) le transporteur ne doit livrer un chargement payable à la livraison qu'une fois ce dernier intégralement payé;
- b) à moins que l'expéditeur ne donne des instructions contraires sur le connaissement, les frais de recouvrement et de virement des sommes payées à la livraison doivent être perçus auprès du consignataire;
- c) le transporteur doit verser à l'expéditeur ou son représentant les sommes payées à la livraison, dans les quinze jours suivant la date de leur recouvrement;
- d) le transporteur doit séparer les sommes payées à la livraison des autres recettes et fonds de son entreprise en les conservant dans un compte en fidéicommis distinct;
- e) le transporteur doit inclure dans son barème de taux les frais de recouvrement et de virement des sommes payées par les consignataires.

**SCHEDULE B****1. Liability of Carrier**

The carrier of the goods herein described is liable for any loss of or damage to goods accepted by the carrier or the carrier's agent, except as hereinafter provided.

**2. Liability of Originating and Delivering Carriers**

Where a shipment is accepted for carriage by more than one carrier, the carrier issuing the bill of lading (hereinafter called the originating carrier) and the carrier who assumes responsibility for delivery to the consignee, (hereinafter called the delivering carrier), in addition to any other liability hereunder, are liable for any loss of or damage to the goods while they are in the custody of any other carrier to whom the goods are or have been delivered and from which liability the other carrier is not relieved.

**3. Recovery from Connecting Carrier**

The original contracting carrier or the delivering carrier, as the case may be, is entitled to recover from any other carrier to whom the goods are or have been delivered the amount of the loss or damage that the original contracting carrier or delivering carrier, as the case may be, may be required to pay hereunder resulting from any loss of or damage to the goods while they were in the custody of such other carrier.

**4. Remedy by Consignor or Consignee**

Nothing in article 2 or 3 deprives a consignor or consignee of any rights the consignor or consignee may have against any carrier.

**5. Exceptions from Liability**

The carrier shall not be liable for

- (a) loss, damage or delay to any of the goods described in the bill of lading caused by an act of God, the Queen's or public enemies, riots, strikes, a defect or inherent vice in the goods, the act or default of the consignor, owner or consignee, authority of law or quarantine,

**ANNEXE B****1. Responsabilité du transporteur**

Le transporteur des marchandises décrites ci-contre est responsable de toute perte ou tout dommage aux marchandises acceptées par lui ou son représentant, sous réserve des stipulations ci-après.

**2. Responsabilité du transporteur initial et du transporteur de destination**

Lorsque des transporteurs successifs transportent un même chargement, le transporteur qui émet le connaissement (ci-après appelé le transporteur initial) et celui qui assume la responsabilité de livrer les marchandises au consignataire (ci-après appelé le transporteur de destination) sont, outre les responsabilités dont ils peuvent être tenus en vertu des présentes, responsables de la perte ou du dommage des marchandises en possession d'un autre transporteur auquel elles sont ou ont été remises et qui n'est pas dégagé de ses responsabilités.

**3. Réclamations auprès des transporteurs successifs**

Le transporteur initial ou le transporteur de destination, suivant le cas, a le droit de se faire rembourser par tout autre transporteur auquel les biens ont été ou sont remis, la valeur de la perte ou du dommage qu'il peut être appelé à payer du fait de la perte ou des dommages subis par les marchandises alors qu'elles étaient en possession de l'autre transporteur.

**4. Recours de l'expéditeur ou du consignataire**

Nulle disposition des articles 2 ou 3 ne prive un expéditeur ou un consignataire des droits qu'il peut opposer à tout transporteur.

**5. Exceptions**

Pour les marchandises décrites au connaissement, le transporteur n'est pas tenu

- a) de la perte, du dommage ou du retard attribuable à un cas de force majeure, à des ennemis de la Reine, à des ennemis publics, à des émeutes, à des grèves, à un défaut ou un vice inhérent des marchandises, à un acte ou un manquement de l'expéditeur, du propriétaire ou du consignataire, aux effets d'une loi ou à une mise en quarantaine,

(b) other than because of the carrier's, the carrier's agents or employee's negligence,

(i) damage to fragile articles that are not packed and unpacked by the contracting carrier, the carrier's agent or employee,

(ii) damage to the mechanical, electronic or other operations of radios, phonographs, clocks, appliances, musical instruments and other equipment, irrespective of who packed or unpacked such articles, unless servicing and preparation was performed by the contracting carrier or the carrier's agent or employees,

(iii) deterioration of or damage to perishable food, plants or pets, or

(iv) loss of contents of consignor packed articles, unless the containers used are opened for the carrier's inspection and articles are listed on the bill of lading and receipted for by the carrier,

(c) damage to or loss of a complete set or unit when only part of such set is damaged or lost, in which event the carrier shall only be liable for repair or recovering of the lost or damaged piece or pieces,

(d) damage to the goods at place or places of pick-up at which the consignor or the consignor's agent is not in attendance, or

(e) damage to the goods at place or places of delivery at which the consignee or the consignee's agent is not in attendance and cannot give receipt for goods delivered,

and the onus is on the carrier to prove the absence of negligence on the carrier's part under paragraphs (a) and (b).

## 6. Delay

(a) At the time of acceptance of the contract, the original contracting carrier shall provide the consignor with a date or time period within which delivery is to be made. Failure by the carrier to effect delivery within the time specified on the face of the bill

b) sauf en cas de négligence de sa part ou de la part de ses représentants ou de ses employés,

(i) du dommage causé aux articles fragiles non emballés et déballés par le transporteur contractant, son représentant ou son employé,

(ii) du dommage causé au fonctionnement mécanique, électronique ou autre de radios, phonographes, horloges, appareils, instruments de musique et autres appareils, peu importe qui les a emballé ou déballé, à moins que le service et la préparation n'aient été effectués par le transporteur contractant, son représentant ou ses employés,

(iii) de la détérioration ou du dommage causé aux aliments périssables, plantes ou animaux de compagnie, ou

(iv) de la perte du contenu d'articles emballés par l'expéditeur, à moins que les contenants n'aient été ouverts pour inspection par le transporteur et que les articles n'aient été énumérés sur le connaissement et n'aient fait l'objet d'un reçu émis par le transporteur,

c) de la perte ou du dommage causé à un ensemble ou une unité lorsqu'une partie seulement de l'ensemble est endommagée ou perdue, auquel cas le transporteur n'est tenu que de la réparation ou du recouvrement de la pièce ou des pièces perdues ou endommagées,

d) du dommage causé aux biens au lieu ou aux lieux de ramassage non surveillés par l'expéditeur ou son représentant, ni

e) du dommage causé aux biens aux points de livraison non surveillés par le consignataire ou son représentant et où le consignataire ne peut émettre de reçu pour les biens livrés,

et il incombe au transporteur de prouver l'absence de négligence de sa part en vertu des alinéas a) et b).

## 6. Retard

a) au moment de l'acceptation du contrat, le transporteur contractant initial doit indiquer à l'expéditeur la date ou les délais de livraison indiqués sur le connaissement; le transporteur est tenu des dépenses raisonnables de repas et de logement encourues par le

of lading, shall render the carrier liable for reasonable food and lodging expenses incurred by the consignee.

(b) Failure by the consignee to accept delivery when tendered within the time specified on the bill of lading, shall render the consignee liable for reasonable storage in transit, handling and redelivery charges incurred by the carrier.

#### 7. Routing by Carrier

In case of physical necessity where the carrier forwards the goods by a conveyance that is not a licensed for-hire vehicle, the liability of the carrier is the same as though the entire carriage were by licensed for-hire vehicle.

#### 8. Stoppage in Transit

Where goods are stopped or held in transit at the request of the party entitled to so request, the goods are held at the risk of that party.

#### 9. Valuation

Subject to article 10, the amount of any loss or damage for which the carrier shall be liable, whether or not the loss or damage results from negligence of the carrier or its employees or agents, shall be computed on the basis of the value of the lost or damaged article(s) at the time and place of shipment.

#### 10. Maximum Liability

(a) The amount of any loss or damage computed under article 9 shall not exceed the greater of

- (i) the value declared by the shipper, or
- (ii) \$4.41 per kilogram computed on the total weight of the shipment,

provided that, where the consignor releases the shipment to a value of \$1.32 per kilogram per article or less in writing, the amount of any loss or damage computed under article 9 shall not exceed such lower amount.

(b) Where subparagraph (i) or (ii) applies, additional charges to cover the additional coverage over

consignataire lorsqu'il omet de livrer les marchandises à la date indiquée au recto du connaissement;

b) lorsque le consignataire n'accepte pas la livraison conformément aux délais indiqués sur le connaissement, il est tenu des frais raisonnables d'entreposage en transit, de manutention et de nouvelle livraison, encourus par le transporteur.

#### 7. Acheminement par le transporteur

Lorsque par nécessité physique, le transporteur fait acheminer les marchandises par un moyen de transport autre qu'un véhicule immatriculé pour le transport moyennant rémunération, sa responsabilité est la même que si la totalité du transport avait été assurée par un tel véhicule.

#### 8. Arrêt en cours de route

Lorsque des marchandises sont arrêtées et retenues en transit, à la demande de la personne habilitée à ce faire, ces marchandises seront retenues aux risques de cette personne.

#### 9. Détermination de la valeur

Sous réserve de l'article 10, le montant dont peut être redevable le transporteur pour toute perte ou tout dommage aux marchandises, qu'il y ait eu ou non négligence, doit être calculé d'après la valeur de l'article (des articles) perdu(s) ou endommagé(s) au moment et au lieu de l'expédition.

#### 10. Responsabilité maximale

a) le montant de toute perte ou tout dommage calculé selon les dispositions de l'article 9 ne peut excéder le plus élevé des montants suivants :

- (i) la valeur déclarée par l'expéditeur, ou
- (ii) 4,41 \$ par kilogramme calculé d'après le poids total de l'expédition,

pourvu que, lorsque l'expéditeur libère, par écrit, le chargement pour une valeur de 1,32 \$ ou moins le kilogramme par article, le montant de toute perte ou tout dommage calculé selon l'article 9 n'excède pas le montant le moins élevé;

b) lorsque le sous-alinéa (i) ou (ii) s'applique, les frais supplémentaires pour couvrir l'excédent de

\$1.32 per kilogram per article shall be paid by the consignor.

#### 11. Consignor's Risk

Where it is agreed that the goods are carried at the risk of the consignor of the goods, such agreement covers only such risks as are necessarily incidental to transportation and the agreement shall not relieve the carrier from liability for any loss or damage or delay which may result from any negligent act or omission of the carrier or its agents or employees and the burden of proving absence of negligence shall be on the carrier.

#### 12. Notice of Claim

(a) No carrier is liable for loss, damage or delay to any goods carried under the bill of lading unless notice thereof setting out particulars of the origin, destination and date of shipment of the goods and the estimated amount claimed in respect of such loss, damage or delay is given in writing to the original contracting carrier or the delivering carrier within sixty days after delivery of the goods, or, in the case of failure to make delivery, within nine months from the date of shipment.

(b) The final statement of the claim must be filed within nine months from the date of shipment.

(c) Either the original contracting carrier or the delivery carrier, as the case may be, shall acknowledge receipt of claim within thirty days of receipt of the claim.

#### 13. Articles of Extraordinary Value

No carrier is bound to carry any documents, specie or any articles of extraordinary value unless by a special agreement to do so. If such goods are carried without a special agreement and the nature of the goods is not disclosed on the face of the bill of lading, the carrier shall not be liable for any loss or damage.

#### 14. Freight Charges

(a) If required by the carrier, the freight and all other lawful charges accruing on the goods shall be paid before delivery, provided that, where the total charges exceed by more than 10% the total estimated

1,32 \$ par kilogramme par article doivent être payés par l'expéditeur.

#### 11. Risques supportés par l'expéditeur

S'il est convenu que les marchandises sont transportées aux risques de l'expéditeur, cette entente ne couvre que les risques qui sont liés directement au transport; le transporteur demeure néanmoins tenu des pertes, dommages ou retards susceptibles de résulter d'une négligence ou d'un manquement de sa part, de celle de ses représentants ou employés, la preuve qu'il n'y a pas eu négligence incombant au transporteur.

#### 12. Avis de réclamation

a) le transporteur n'est pas tenu des pertes, dommages ou retards aux marchandises transportées, qui sont décrites au connaissement, à moins qu'un avis écrit précisant l'origine des marchandises, leur destination, leur date d'expédition et le montant approximatif réclamé en réparation de la perte, des dommages ou du retard ne soit signifié au transporteur initial ou au transporteur de destination dans les soixante jours suivant la date de la livraison des marchandises ou, dans les cas de non-livraison, dans un délai de neuf mois suivant la date d'expédition;

b) la présentation de la réclamation finale doit être déposée dans un délai de neuf (9) mois suivant la date d'expédition;

c) le transporteur contractant initial ou le transporteur de destination, selon le cas, doit accuser réception de la réclamation dans un délai de trente jours suivant la réception de la réclamation.

#### 13. Articles de très grande valeur

Nul transporteur n'est tenu de transporter des documents, des espèces ou tous autres articles de très grande valeur à moins que n'ait été conclue une entente à cet effet. Si de telles marchandises sont transportées sans entente spéciale et que la nature des marchandises n'est pas révélée au recto du connaissement, le transporteur ne peut être tenu des pertes ou dommages.

#### 14. Frais de transport

a) si le transporteur l'exige, les frais de transport et tous les autres frais légitimement encourus à l'égard des marchandises doivent être versés avant la livraison sous réserve que, lorsque le total des frais excède



charges, the consignee shall be allowed fifteen days after the day on which the goods are delivered (excluding Saturdays, Sundays and holidays) to pay the amount by which the total actual charges exceed 110% of the total estimated charges.

(b) The fifteen day extension provided in paragraph (a) does not apply where the carrier notifies the consignor of the total actual charges immediately after the goods are loaded, or, where the carrier receives a waiver of the extension provision signed by the consignor.

### 15. Dangerous Goods

Every person, whether as principal or agent, shipping explosives or dangerous goods without previous full disclosure to the carrier as required by law, shall indemnify the carrier against all loss, damage or delay caused thereby, and such goods may be warehoused at the consignor's risk and expense.

### 16. Undelivered Goods

(a) Where, through no fault of the carrier, the goods cannot be delivered, the carrier shall immediately give notice to the consignor and consignee that delivery has not been made, and shall request disposal instructions.

(b) Pending receipt of such disposal instructions,

(i) the goods may be stored in the warehouse of the carrier, subject to a reasonable charge for storage, or

(ii) provided that the carrier has notified the consignor of the carrier's intention, the goods may be removed to, and stored in, a public or licensed warehouse, at the expense of the consignor, without liability on the part of the carrier, and subject to a lien for all freight and other lawful charges, including a reasonable charge for storage.

### 17. Alterations

Subject to article 18, any additional limitation on the carrier's liability on the bill of lading, and any alteration, or

de plus de 10% le total des frais estimés, le consignataire n'ait un délai de quinze jours après la date de livraison des marchandises (excluant le samedi, le dimanche et les jours fériés) pour payer la différence entre les frais réels totaux et 110% des frais estimés totaux;

b) le délai de quinze jours prévu à l'alinéa a) ne s'applique pas lorsque le transporteur informe l'expéditeur des frais réels totaux immédiatement après le chargement des marchandises ou lorsque le transporteur reçoit un renoncement écrit du délai, signé par l'expéditeur.

### 15. Marchandises dangereuses

Quiconque, directement ou indirectement, expédie des explosifs ou d'autres articles dangereux, sans avoir préalablement fait connaître au transporteur la nature exacte du chargement de la façon prescrite par la loi, doit indemniser le transporteur pour toute perte, tout dommage ou tout retard qui en résulterait et ces articles peuvent être entreposés aux frais et risques de l'expéditeur.

### 16. Marchandises non livrées

a) si, sans qu'il y ait faute du transporteur, les marchandises ne peuvent être livrées, le transporteur doit immédiatement aviser l'expéditeur et le consignataire que la livraison n'a pas été faite et il doit demander des instructions sur la façon de disposer des marchandises;

b) en attendant de recevoir les instructions sur la façon de disposer des marchandises, le transporteur peut

(i) conserver les marchandises dans son entrepôt, moyennant des frais raisonnables d'entreposage, ou

(ii) pourvu qu'il ait donné un avis de ses intentions à l'expéditeur, déplacer et entreposer les marchandises dans un entrepôt public ou commercial aux frais de l'expéditeur, auquel cas il n'est plus responsable du chargement, tout en conservant un droit de rétention en échange du paiement de tous les frais légitimes de transport et autres, y compris des frais raisonnables d'entreposage.

### 17. Modifications

Sous réserve de l'article 18, toute limitation supplémentaire de la responsabilité du transporteur ainsi que toute

addition or erasure on the bill of lading shall be signed or initialled by the consignor or the consignor's agent and the original contracting carrier or the carrier's agent and unless so acknowledged shall be without effect.

#### **18. Weights**

It shall be the responsibility of the original contracting carrier or the carrier's agent to show the correct tare, gross and net weights on the bill of lading by use of a certified public scale, and attach the weigh scale ticket to the carrier's copy of the bill of lading.

In cases where certified public scales are not available at origin or at any point within a radius of sixteen kilometres thereof, a constructive weight based on one hundred and twelve kilograms per cubic metre of properly loaded van space shall be used.

**N.B.** This Regulation is consolidated to July 15, 2005.

modification, addition ou rature qui figurent au connaissement doivent être signées ou paraphées par l'expéditeur ou son représentant et par le transporteur initial ou son représentant, sous peine de nullité.

#### **18. Poids de l'expédition**

Le transporteur contractant initial ou son représentant doit indiquer sur le connaissement la tare exacte, le poids brut et le poids net obtenus par la pesée sur une balance publique certifiée, et attacher le ticket de pesée à sa copie du connaissement.

Lorsqu'il n'y a pas de balance publique certifiée disponible au point d'origine ou dans un rayon de seize kilomètres de ce point, il faut calculer le poids par déduction à raison de cent douze kilogrammes par mètre cube d'espace de transport correctement chargé.

**N.B.** Le présent règlement est refondu au 15 juillet 2005.